

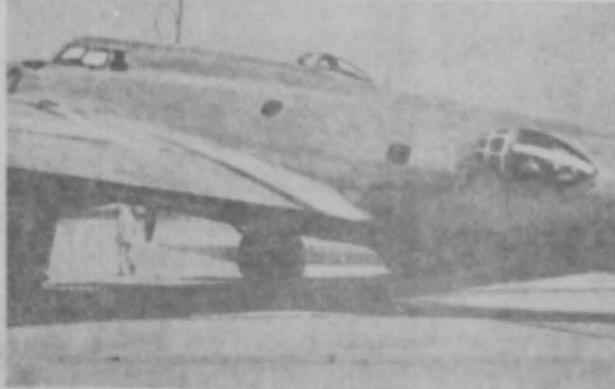
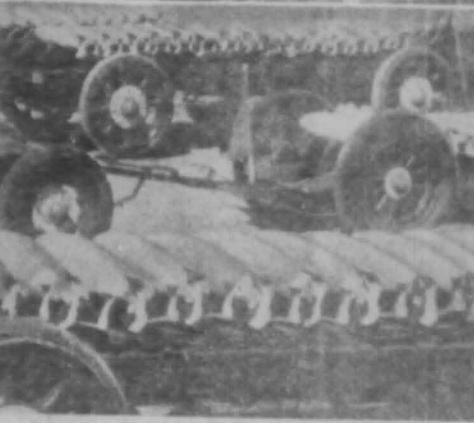
飛大上世
機的最界

近來航空工業的進步，已到了不可思議的地步。飛機的構造，已由木料而改為金屬，其重量已減輕了百分之五十。飛機的速度，已由每小時一百英里而增加到每小時四百英里。飛機的航程，已由幾百英里而增加到幾千英里。飛機的用途，已由單純的運輸而擴展到戰鬥、偵察、轟炸等各種用途。飛機的發明，是人類歷史上的一個偉大成就，它改變了人類的生活，也改變了戰爭的面貌。現在，飛機已經成為現代戰爭中不可或缺的一部分。在未來，飛機將會飛得更高、更快、更遠，為人類提供更多的便利。



飛 行 堡 壘

應空給部有下。上迫逐通，百時每連半四二機。作式波
用軍英供一已日它不機編普翼三小度，機十重每機轟普



射擊之機
圖角，槍機頭

作製裝性車基
機行入傳以

總匯報

版早

張大四日今
號二一四零萬壹第
報胡長社
號一十六至九十五律申敏羅坡嘉新
四四六箱信 九六二六話電
九五八五
THE UNION TIMES
Printed and Published by
Mr. A. K. Koo
3-61, Robinson Road, Singapore.

中國銀行

處事辦坡大
幕開日本

行址

新嘉坡大坡大馬路
門牌第二百零九號

電話

主任室 六五一三
營業部 六五二一

獻詞

敝行在星洲開業已歷四年又半在英荷二屬僑胞策
激勵之下先後自設經理處及分經理處於英屬之檳榔嶼吉
隆坡怡保暨荷屬巴達維亞泗水棉蘭等地服務範圍漸廣普
遍矣

惟念銀行之服務以靈敏便捷為要旨尤須省視地方及
顧客之需要方足以盡量發揮其效勞社會之能事故在人口
眾多商業繁盛之都市如倫敦上海等處各大銀行在市內之
分支機關星羅棋布無不以人口之疏密及交通之遠近而求
因應本坡為馬來亞進出口貨運之樞紐人口繁盛我僑胞
即有五十餘萬人之眾列世界通都大邑之一為適應此種環
境便利各區顧客計原有分設機關之必要況在過去四年半
中敝行備承各界踴躍愛護遠近惠顧踴躍相接櫃檯業務時有立
足無地之概招待服務深感不週尤應及時增添辦事處藉以
增進服務之效率乃因籌備踴躍時是以遲至今日方克實現此
不能不深向本坡顧客表示懇切之歉忱者也

今日為敝大坡辦事處開幕之日雖云地址狹小不足以
言效率然大坡一帶不但商埠駁列為本埠商業中心且閩粵
僑胞工商各界居住附近者亦極多就近移玉當可稍見利便
今後凡屬儲蓄業務往來存款及匯兌等項如承 賜顧自當
竭誠歡迎此外凡有關於本地市情或故鄉經濟之一切問題
尤望 各界不吝指教委辦事處無任歡迎謹佈區區聊
表拳拳之意統請 公鑒為荷

中國銀行新嘉坡分行經理黃伯權謹啓

敬啓者敝行大坡辦事處本日開
幕營業恭請
光臨賜教（恕不另柬）

中國銀行董事長宋子文
總經理宋漢章
副總經理貝祖詒
新嘉坡分行經理黃伯權
大坡辦事處主任陸振興

中華民國廿九年十二月九日

蔣委員長在月初演說

痛斥寇相侵華罪魁

為毀滅日本有效工具



（中央社南京八日電）蔣委員長於本月二日在國府大禮堂，對全體國民發表談話，痛斥寇相侵華罪魁，並宣稱：「為毀滅日本有效工具」。



蔣委員長

委座重申十個月前

為寇汪約告友邦語

（中央社南京八日電）蔣委員長於本月二日，重申十個月前，為寇汪約告友邦語，謂：「寇汪之約，乃為侵華之工具，友邦之友邦，應予痛斥。」

東京談判尚未開幕

敵要求越南當局

（中央社東京八日電）東京談判尚未開幕，敵方要求越南當局，對中國領土，提出具體之要求。

越人動暴

百數被捕

（中央社河內八日電）越人動暴，百數被捕，當局正嚴加緝拿中。

全國軍政長官通電

聲討汪逆偽組織

（中央社南京八日電）全國軍政長官通電，聲討汪逆偽組織，並宣稱：「汪逆偽組織，乃為侵華之工具，應予痛斥。」

美蘇開闢海參威線

間接有利我貿易

（中央社華盛頓八日電）美蘇開闢海參威線，間接有利我貿易，並宣稱：「美蘇兩國，將加強對我國之援助。」

鄂北我戰一週

殺敵數千

（中央社武漢八日電）鄂北我戰一週，殺敵數千，並宣稱：「我軍將繼續擴大戰果。」

蘇戰士攻高淳溧水

兩縣寇卒不敢出城

（中央社南京八日電）蘇戰士攻高淳溧水，兩縣寇卒不敢出城，並宣稱：「我軍將繼續擴大戰果。」

北平寇官佐被殺後

敵大舉捕偽軍警

（中央社北平八日電）北平寇官佐被殺後，敵大舉捕偽軍警，並宣稱：「敵方將嚴厲打擊叛徒。」

寇無取銷限制表示

滬租界被封鎖六日

（中央社上海八日電）寇無取銷限制表示，滬租界被封鎖六日，並宣稱：「寇方將繼續擴大戰果。」

寇艦司令

近又易人

（中央社南京八日電）寇艦司令近又易人，並宣稱：「寇方將加強對我國之援助。」

全國軍政長官通電

聲討汪逆偽組織

（中央社南京八日電）全國軍政長官通電，聲討汪逆偽組織，並宣稱：「汪逆偽組織，乃為侵華之工具，應予痛斥。」

陪都建築

大運動場

（中央社重慶八日電）陪都建築大運動場，並宣稱：「陪都將成為我國之文化中心。」

石友三被處極刑

乃弟犯同罪亦槍決

（中央社南京八日電）石友三被處極刑，乃弟犯同罪亦槍決，並宣稱：「政府將嚴厲打擊叛徒。」

韓復榘之後又一

石友三被處極刑

（中央社南京八日電）韓復榘之後又一，石友三被處極刑，並宣稱：「政府將嚴厲打擊叛徒。」

中英如何在遠東合作制寇

（中央社倫敦八日電）中英如何在遠東合作制寇，並宣稱：「中英兩國，將加強對我國之援助。」

郭泰祺大使訪勃特勒

詢英屬領援華事

（中央社倫敦八日電）郭泰祺大使訪勃特勒，詢英屬領援華事，並宣稱：「中英兩國，將加強對我國之援助。」

油漆匠特把血刷在地球上

油漆匠特把血刷在地球上

（中央社南京八日電）油漆匠特把血刷在地球上，並宣稱：「我軍將繼續擴大戰果。」

本日要聞

（中央社南京八日電）本日要聞，並宣稱：「我軍將繼續擴大戰果。」

客屬總會徵聘駐辦啓事

本會原任駐辦丘君，業已辭職，茲經公開發徵聘駐辦人員，凡客屬人士，具有社會服務經驗，及有相當經濟學識者，請將履歷表，詳細列明，投函本會，經聘定後，即行聘請，此啓。

廣東省主席函告粵僑領袖

訂定十月期省府即派飛機在港迎接
尤望殷商能撥巨資返國開發

粵省主席張瑞貴，頃以粵省建設，非僑胞之贊助，不足以成。茲訂定十月期，省府即派飛機在港迎接，尤望殷商能撥巨資返國開發。此函告粵僑領袖，以資鼓勵。

回粵參觀戰時建設

歡迎僑胞回國考察
各縣設導遊處
僑指導處

粵省主席張瑞貴，頃以粵省建設，非僑胞之贊助，不足以成。茲訂定十月期，省府即派飛機在港迎接，尤望殷商能撥巨資返國開發。此函告粵僑領袖，以資鼓勵。

英國十月份出口貨

比戰九月份減少
入口增四百餘萬鎊

據最近統計，英國十月份出口貨，比戰九月份減少。入口則增加四百餘萬鎊。此項統計，係根據英國海關之報告。

見所場工 法造製粉米

本場工見所場工，法造製粉米。此項技術，係由外國專家傳授，現已在工廠內實施。

雲南礦冶公司計劃勿議

三礦業公司工程計劃

雲南礦冶公司工程計劃，業經政府核准。此項計劃，旨在開發雲南之礦產資源，以促進地方經濟之發展。

中魯魯區

防空室完成

較前均增二十巴仙

戰事發生殞儀用品

售出總數

已達五百萬

戰事發生殞儀用品

售出總數

已達五百萬

戰事發生殞儀用品

售出總數

已達五百萬

戰事發生殞儀用品

售出總數

已達五百萬

救濟英婦孺遊藝

三世界所收成績

各方事前勸募劇券未計在內

星洲華僑救濟英婦孺委員會，自開辦以來，承蒙各界熱心人士，踴躍參加，成績斐然。茲將三世界所收成績，彙列如下：

新世界：門券一千三百二十五元，花籃及旗一百八十元，共計一千五百三十五元。

大世界：門券一千一百元，花籃及旗一百元，共計一千二百元。

快樂世界：門券八百元，花籃及旗一百元，共計九百元。

以上三世界所收成績，共計三千六百三十五元。此外，尚有各方事前勸募劇券，未計在內。

商務印書館

星分館今日復業

內外各部佈置一新

商務印書館星洲分館，因前次火災，全館焚燬。現經修復完竣，今日正式復業。內外各部佈置一新，環境整潔，設備完善。歡迎各界人士光臨惠顧。

中西藥職員互助會

獲准正式註冊

本會為維護中西藥職員之合法權益，促進團結，特向政府申請註冊。現已獲准正式註冊，成為合法組織。本會將致力於改善職員待遇，維護其合法權益。

本週中樂廣播節目

本週中樂廣播節目，內容豐富，精彩紛呈。包括古典音樂、民族樂曲、現代樂曲等。歡迎廣大聽眾收聽。

青年團契音樂大會

青年團契音樂大會，將於近日舉行。屆時將有眾多青年音樂愛好者參加，共同展示才華。歡迎踴躍參加。

官米源源撥出

官米源源撥出，以資救濟。政府已決定撥款，用於購買和分發救濟糧食。此舉旨在幫助貧苦民眾渡過難關。

客幫等賑分會

客幫等賑分會，正積極籌集善款，用於救濟災民。各界人士如有意捐款，請逕交該會。此舉旨在體現社會各界對災民之關切。

枋木船業八月份捐

助幣四千餘元

枋木船業八月份捐助幣四千餘元，展現了該行業之社會責任感。此筆善款將全部用於救濟災民，以解燃眉之急。

柔義勇工程機械隊

柔義勇工程機械隊，已受高深訓練，將投入救災工作。該隊成員均經過嚴格訓練，技術精湛，將為災區之重建貢獻力量。

昨晚熱烈舉行

昨晚熱烈舉行，各界人士踴躍參加。活動現場氣氛熱烈，展現了民眾之團結精神。此舉旨在加強社區凝聚力，共同為災民籌款。

官米源源撥出

官米源源撥出，以資救濟。政府已決定撥款，用於購買和分發救濟糧食。此舉旨在幫助貧苦民眾渡過難關。

客幫等賑分會

客幫等賑分會，正積極籌集善款，用於救濟災民。各界人士如有意捐款，請逕交該會。此舉旨在體現社會各界對災民之關切。

本週中樂廣播節目

本週中樂廣播節目，內容豐富，精彩紛呈。包括古典音樂、民族樂曲、現代樂曲等。歡迎廣大聽眾收聽。

青年團契音樂大會

青年團契音樂大會，將於近日舉行。屆時將有眾多青年音樂愛好者參加，共同展示才華。歡迎踴躍參加。

官米源源撥出

官米源源撥出，以資救濟。政府已決定撥款，用於購買和分發救濟糧食。此舉旨在幫助貧苦民眾渡過難關。

客幫等賑分會

客幫等賑分會，正積極籌集善款，用於救濟災民。各界人士如有意捐款，請逕交該會。此舉旨在體現社會各界對災民之關切。

客幫等賑分會

客幫等賑分會，正積極籌集善款，用於救濟災民。各界人士如有意捐款，請逕交該會。此舉旨在體現社會各界對災民之關切。

本週中樂廣播節目

本週中樂廣播節目，內容豐富，精彩紛呈。包括古典音樂、民族樂曲、現代樂曲等。歡迎廣大聽眾收聽。

青年團契音樂大會

青年團契音樂大會，將於近日舉行。屆時將有眾多青年音樂愛好者參加，共同展示才華。歡迎踴躍參加。

官米源源撥出

官米源源撥出，以資救濟。政府已決定撥款，用於購買和分發救濟糧食。此舉旨在幫助貧苦民眾渡過難關。

客幫等賑分會

客幫等賑分會，正積極籌集善款，用於救濟災民。各界人士如有意捐款，請逕交該會。此舉旨在體現社會各界對災民之關切。

本週中樂廣播節目

本週中樂廣播節目，內容豐富，精彩紛呈。包括古典音樂、民族樂曲、現代樂曲等。歡迎廣大聽眾收聽。

青年團契音樂大會

青年團契音樂大會，將於近日舉行。屆時將有眾多青年音樂愛好者參加，共同展示才華。歡迎踴躍參加。

官米源源撥出

官米源源撥出，以資救濟。政府已決定撥款，用於購買和分發救濟糧食。此舉旨在幫助貧苦民眾渡過難關。

客幫等賑分會

客幫等賑分會，正積極籌集善款，用於救濟災民。各界人士如有意捐款，請逕交該會。此舉旨在體現社會各界對災民之關切。

本週中樂廣播節目

客幫等賑分會

努力救濟英婦孺

特設售花四百餘元

本會為救濟英婦孺，特設售花活動。各界人士如有意購買，請逕交本會。此舉旨在為災民籌集善款，以解燃眉之急。

人類的救星

家庭的至寶

本藥具有多種功效，能治癒各種疾病。是家庭必備之良藥。歡迎各界人士購買。

濟李陳

本藥具有多種功效，能治癒各種疾病。是家庭必備之良藥。歡迎各界人士購買。

強身先補腎

日光丸最妙

種子先調經

月光丸第一

本藥具有多種功效，能治癒各種疾病。是家庭必備之良藥。歡迎各界人士購買。

前日兩宗上訴結果有幸有不幸

初設法庭者
決、案件
如對初設法庭所判
認爲不合者，俱上
于高等法院，此等上
案，每不下十餘案
上訴法院，幾將刑
政司，或該其刑罰
有被告稱爲初判刑

關實曉過，斯工人不過
爲難索勞，控方未能
証明該店有賺其利，該
字實已在該店之外完
成，故該店未嘗罰爲
另一宗則爲

械鬥案，亞
人哈魯及另兩人同被
坐苦監牢僅月，并罰
款一百元，否則另加苦
罰款云。

第十組宣誓就職

見解。各事不同，法官不猶人耳，雖國法所及，復有既定之法律及前案例判爲其標準，然法官之見解，與另有一法官向往往不免背道而馳，觀最近所判之數宗，訴案亦甚信，然則上訴之提出，前達許可謂之爲莫下」矣。

本所武昌的嗎律海關分會第十組第五屆職員已於昨日僱民大會選出，正主任白鴻翔，副理陳正，羅福編，正總務黃文福，副務光耀，正秘書林鴻誠，副秘書林，正財政許日，副金長興，除是組職員外，尚有分

武昌班讓職員選出

全國總會蔡牧師

分別主持宗教演講

中華基督教全國總
會幹事蔡志澤師範，奉
派南來訪問馬亞華僑
教會之消息。經訪報稱
，茲查該牧師已於十一
月廿六日抵星，星洲華
僑界滿，自即日起將
大坡小坡嘉東三區為
向會友及各界演講三
次茲將該牧師巡遊大坡
程詳誌如下：

今明兩日封郵時間

十一時，錫蘭，英國。
今日海郵 晨九時，爪哇，棉蘭，中午
今日交郵，下午四時，亞丁，非洲，澳洲，
蘇甸，錫蘭，達爾文，埃及，英國，印
度，爪哇，毛里士，紐西蘭，摩里士比，泰
國，星洲四島。
明日交郵，晨九時，越南。

努力推行成績極佳

會，此次大警應援英兵後，英兵即
勸佳績 勸佳績 勸佳績 勸佳績
環幫委會 環幫委會 環幫委會 環幫委會

以揭善舉，獻星華公會一百一十四元五元，連前

星華籌賑會經收
同僑義捐彙
十二月七

十二月七

各島散銀二百二十元	交交衣衣捐一百八十元	又慈善影券	五、慈善公局
相交五百五十九元	七元二角半，四		
二、華捐打交第	與部長獻金交二百		
次義捐五百元	三、義捐		
三、華捐打交第	豐茂發		
三、華捐打交第	正盛、長興		
三、華捐打交第	慶興、億中樓		
三、華捐打交第	興浩記		

本坡瓊崖吳氏公

行通家川。可仕，伯國樞。可滑，伯壯壯，澄顯。澄就件朝顯壯壯。

書，大才，職周，
察委轉淑奉（

行達，可端 坤蟲
贊亮，大春
方，候補監察文風，
良師，文明，以
並定于本月廿日下
時復還常務委員及
職員。

科學配方 護齒料劑
膏沫甘芳 自成一格
各大商店 均有代售
請君採用

總匯報

新加坡中國銀行大坡辦事處開幕誌慶

鎮淮報

商務印書館新加坡分館復業誌慶

（指本報在郵局租賃之信箱）
於封面加書 P. O. BOX 614.
中華民國廿九年十二月八日

1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204 2205 2206 2207 2208 2209 2210 2211 2212 2213 2214 2215 2216 2217 2218 2219 2220 2221 2222 2223 2224 2225 2226 2227 2228 2229 2230 2231 2232 2233 2234 2235 2236 2237 2238 2239 2240 2241 2242 2243 2244 2245 2246 2247 2248 2249 2250 2251 2252 2253 2254 2255 2256 2257 2258 2259 2260 2261 2262 2263 2264 2265 2266 2267 2268 2269 2270 2271 2272 2273 2274 2275 2276 2277 2278 2279 2280 2281 2282 2283 2284 2285 2286 2287 2288 2289 2290 2291 2292 2293 2294 2295 2296 2297 2298 2299 2300 2301 2302 2303 2304 2305 2306 2307 2308 2309 2310 2311 2312 2313 2314 2315 2316 2317 2318 2319 2320 2321 2322 2323 2324 2325 2326 2327 2328 2329 2330 2331 2332 2333 2334 2335 2336 2337 2338 2339 2340 2341 2342 2343 2344 2345 2346 2347 2348 2349 2350 2351 2352 2353 2354 2355 2356 2357 2358 2359 2360 2361 2362 2363 2364 2365 2366 2367 2368 2369 2370 2371 2372 2373 2374 2375 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2382 2383 2384 2385 2386 2387 2388 2389 2390 2391 2392 2393 2394 2395 2396 2397 2398 2399 2400 2401 2402 2403 2404 2405 2406 2407 2408 2409 2410 2411 2412 2413 2414 2415 2416 2417 2418 2419 2420 2421 2422 2423 2424 2425 2426 2427 2428 2429 2430 2431 2432 2433 2434 2435 2436 2437 2438 2439 2440 2441 2442 2443 2444 2445 2446 2447 2448 2449 2450 2451 2452 2453 2454 2455 2456 2457 2458 2459 2460 2461 2462 2463 2464 2465 2466 2467 2468 2469 2470 2471 2472 2473 2474 2475 2476 2477 2478 2479 2480 2481 2482 2483 2484 2485 2486 2487 2488 2489 2490 2491 2492 2493 2494 2495 2496 2497 2498 2499 2500 2501 2502 2503 2504 2505 2506 2507 2508 2509 2510 2511 2512 2513 2514 2515 2516 2517 2518 2519 2520 2521 2522 2523 2524 2525 2526 2527 2528 2529 2530 2531 2532 2533 2534 2535 2536 2537 2538 2539 2540 2541 2542 2543 2544 2545 2546 2547 2548 2549 2550 2551 2552 2553 2554 2555 2556 2557 2558 2559 2560 2561 2562 2563 2564 2565 2566 2567 2568 2569 2570 2571 2572 2573 2574 2575 2576 2577 2578 2579 2580 2581 2582 2583 2584 2585 2586 2587 2588 2589 2590 2591 2592 2593 2594 2595 2596 2597 2598 2599 2600 2601 2602 2603 2604 2605 2606 2607 2608 2609 2610 2611 2612 2613 2614 2615 2616 2617 2618 2619 2620 2621 2622 2623 2624 2625 2626 2627 2628 2629 2630 2631 2632 2633 2634 2635 2636 2637 2638 2639 2640 2641 2642 2643 2644 2645 2646 2647 2648 2649 2650 2651 2652 2653 2654 2655 2656 2657 2658 2659 2660 2661 2662 2663 2664 2665 2666 2667 2668 2669 2670 2671 2672 2673 2674 2675 2676 2677 2678 2679 2680 2681 2682 2683 2684 2685 2686 2687 2688 2689 2690 2691 2692 2693 2694 2695 2696 2697 2698 2699 2700 2701 2702 2703 2704 2705 2706 2707 2708 2709 2710 2711 2712 2713 2714 2715 2716 2717 2718 2719 2720 2721 2722 2723 2724 2725 2726 2727 2728 2729 2730 2731 2732 2733 2734 2735 2736 2737 2738 2739 2740 2741 2742 2743 2744 2745 2746 2747 2748 2749 2750 2751 2752 2753 2754 2755 2756 2757 2758 2759 2760 2761 2762 2763 2764 2765 2766 2767 2768 2769 2770 2771 2772 2773 2774 2775 2776 2777 2778 2779 2780 2781 2782 2783 2784 2785 2786 2787 2788 2789 2790 2791 2792 2793 2794 2795 2796 2797 2798 2799 2800 2801 2802 2803 2804 2805 2806 2807 2808

附加郵政信箱號碼（指本堂在郵局租之信箱）值此非常時期該局操印工作極感不便以冀各界如有交本堂信件請於封面加書 P. O. BOX 430 SINGAPORE（即新嘉坡郵政信箱四九零號）數字為荷此啟

民國廿九年十二月八日

虎標永安堂啓

列山已從十二月一日起脫離總匯報另謀服務之道特此敬告社舊人士並諸
友好垂鑒
馮列山啓
民國廿九年十二月八日

本報前編輯主任馮列山先生經自本月一日起脫離編輯部職務合應
公佈各界知照此啓
本報經理部啓



作照：強壯男子的肌肉，時代
 女子的健美，
 那多麼的令人羨慕着，
 青春的男人，妙齡的女士，
 正在操作有為的時候，
 可是，有許多人的容顏枯槁，精
 神萎靡，有許多人不禁羸，不但容易
 染病，更影響着事業的進展，
 致其原因，不外平時營養不良，
 或是內分泌不正常，補救方
 法，雖有服用長命牌

請服本廠

食力婦好

母弗美力

生肝素生

健順調活

益如經者

加滋補健

口獲輕重

不才不體

一調一弱

一婦一發

化女種育

不孤不不

民弱病良

各月

子十女全

品名芳

廠藥法公



品出名著  廠藥誼信

售出有均 房藥大

娛樂

連出來而又保持正面嗎？

(二) 你用單簡的言詞來表達你的思想，而不帶情詞冗長晦澀（口旁）的句語嗎？

(四) 你的說話清楚，簡潔，集中，題目不無故插入一路，或「啊」嗎？

(五) 你家屬用你自己的言詞來表達你的思想，而不帶用流行的連語或報紙，雜誌或書籍的詞句嗎？

(六) 你有堅持己見的勇氣嗎？

(七) 你能避免為談話而談話嗎？

(八) 你能夠表達你的意見，而並不強過或企圖人家同意你嗎？

(九) 在你的說話裏面，你能夠控制而步

問題或說話嗎？

(十一) 你能夠的制自己而不妨礙別人說話嗎？

(十二) 你能夠的制而不妨礙一人的做事嗎？

(十三) 你戴一個耳靜聽他人說的說話嗎？

(十四) 那本書你本來沒有閱讀過，而在影片你聽見過看過。那個地方你未曾去過，而當人家談論牠時，你會的制自己而不滿某作你已讀過那本書，看過那影片或到過那個地方嗎？

(十五) 你日常的說話中能夠避免用「了不得」、「可怕」、「十二分」……和四詞語嗎？

(十六) 你能夠的制而不談壞好的問題嗎？

(十七) 你約制自己而不作醜或過刻人的說話嗎？

(十八) 你以不高、不太低、而又適度、快慢的語速發言和使你聽覺悅耳動聽嗎？

(十九) 你先查明字句的發音和意義，然後再把牠們用說話發表嗎？

(二十) 你聽人家說話沒有像你向人家說

總的則是要讓優 五隻一半是美國，全是國
 里。 全世界有五話國一 天平均話九千一百
 零九零一五零具 有一 次，比全亞洲話。
 (尤章)

1980

而盛。迨入於都，聲譽益隆。延及
通清，凡地位則稱平劇，鄉邑以新
長江一帶則稱飛行。清皇太后
入學園而愈興而愈盛。迄今亦如舊
變數，而在華南區域之漢劇，品質
已遜，則亦如 蕪湖河南及長江流
域漢劇，明金仍用河南中州語，
平劇一代垂興之譯曲者，昔年即爲
漢劇。角色如「瓊林宴」，「南
陽關」，「楊梅下書」等，內爲
徐潤至平劇。惟漢劇流於華南經
江山水而變態，現明金音韻，老扁
桂林腔，故閩粵呼曰外班，而
漢劇則名曰
漢劇，其
重視漢劇之
價值，可見
一斑。昔時
在嘉應州或
潮油之四八
名班，俗角
十九爲潮油
臨此新嘉
坡之漢劇

平劇能改換面，假長補短，漢
劇乃亮字獨創，祇就「亮」一訓言之
，劇則之音，剛而促，急響緊張，
有高低碧翠之概，漢劇之音，婉如
柔，穿絲造竹，有婉轉三日，轉接
至於假眼，則漢促而平急，轉接之
間，亦因之而異，反「實平」悲氣
或音源，漢「纏綿悱惻」，平劇使氣
吐音，使促而沉，沉沉而落，漢劇
作開口盤腔，收聲閉口，如昔者即
問問是見解，而記者獨謂漢劇有音
韻之似，而之腔調之美，發音悲楚
悠遠，極其間促調之致，猶如嚼
太空，極其高調調之致，低調如
覺生硬不字韻，戲，貞卿孝義之劇
，劉女節婦，欺白委婉，以止歌科
容儀端靜，一切動作，以收歛爲
歸，曲間全蓄，不啻銀行，身段雖
樸素可喜，情態守成法，戲路
太狹，且因執成見，泥死不善變化
，與粵劇造成一反比例，各走一
端，劇則盡趨俗流之弊事，而漢
劇則不願隨世浮沉，孤芳獨賞，依
然謂其古樸之作風，不離戲之昔

戲

經

公

八角陣 倘若秘訣
不懂，我們暫
答案 詳見 如果必
須按照規則，從沒有次
筆圈定的數碼開始，最
後一定至少存兩個七角
無法解決，然則秘訣往
那裏呢？

一、就一、每第二
次移動時必須仍舊回到
第一次的出發點。一面

按照時圖，假一移
動是，四開始，斜行七
開始，第二天使必須往七
開始，並往七，至要按
照前圖條件完成這個玩
兒，全部移動程序是：

由四至一，由七至
四，由一至五，由五至
八，由八至三，最後這
六步不成其問題了。

說者仍以二人為限
自A開始，一人自
B

開始，輪流取柴，每本
至少一支，至多三支，
誰拿剩最後一支便是生
敗。這與意見性質與一
（一）完全相同，但必聯
方法給與（一）絕對相反
，至於方法如何，則且
待明日再（一）同時發表

史丹與夫人發現着

間電影院做神者，那時他已經對立體攝影術很有研究的了。後來他紐約一間電影院試驗他的立體電影。他放映一萬二千尺的片子以後，他感覺失敗了。但是他並不灰心，繼續在紐約進行研究，結果成功了。現在這種新式的立體影片。

世界之窓

已經有一種美國二重映床邊的一室家庭

制冬大可得仲春之

潮汕俗語所稱，如雞冠，陶碗，
六耳等是也。而客祇祇有客屬總會
潮屬等已。
漢劇一譯梗概，凡牛淨，末，
旦，丑，等十行角色，各有其相配
之本工師傅，絕不能通融代替。亦
有諸師使胡胡，即工資如何，須
苟六可預領，文武職，任憑一行
通通寬微而已，若到台上，必須生
做，丑，旦，丑，貼末，生，應小
生，老旦，粉老旦，青衣即青衣，花
旦，花旦，丑，安兒職，各守一行，
互不相犯，不似平劇之生旦無生
城，或為工，青衣與小生，不成器
城，胡胡可以相補，外末不拘於戲
胡其能，其視漢劇之典型而生，然
之分，何以論斤算兩哉。

潮汕助潮，自非不能向之發
無助助潮，自非不能向之發
現下參加者有韓漢劇，職業班
而已，告鄉鄉，祇日劇班兼演漢
漢劇，昔年曾由嘉應陸陸陸，向
內聘老二三班兩班，在樹園四
當時之老二三班，乃華園四六班
角色，故名伶濟濟，在此則言經
論時，「士林集」，「植門斬子
，「三氣周瑜」，「五台山」
，「孔明拜斗」贈友人口，平劇亦望
慶矣，潮海濱到者有琴天修班，
公即飲最隆者，即武昌黃，泰
交劇，武昌向後，則未明，三
致漢劇，泰藝女伶，則未明，三
，因漢班在嘉應時，較短，故位
人之故事，亦少開矣。

大世界 高等游藝場

環球戲院

大西洋戲院

上海乾坤劇平

義四
Four Just Men
傑出公義 傑出公義 傑出公義 傑出公義
傑出公義 傑出公義 傑出公義 傑出公義

銀海
銀海 銀海 銀海 銀海 銀海 銀海 銀海 銀海
銀海 銀海 銀海 銀海 銀海 銀海 銀海 銀海

長板
長板 長板 長板 長板 長板 長板 長板 長板
長板 長板 長板 長板 長板 長板 長板 長板

今晚門票
男界一角，女界免費

唯一
最盛
樂府
富麗堂皇
全星巨擘
人因天上
藝術之宮

夜舞
八時
半
午夜

中央場
青女電影
乳龍出谷
劍神雙劍
色世美人
老春永年
明珠寶劍連
刺虎百
櫻桃求教

[illegible]

蘇聯開遠東軍事會議 準備隨時可作戰退敵

加里寧宣稱當嚴整紀律加緊武裝監視



（莫斯科八日電）蘇聯最高蘇維埃主席加里寧，昨（七）日在遠東軍事會議上，宣稱蘇聯軍隊已準備隨時可作戰退敵。加里寧在會中，宣稱蘇聯軍隊已準備隨時可作戰退敵。加里寧在會中，宣稱蘇聯軍隊已準備隨時可作戰退敵。加里寧在會中，宣稱蘇聯軍隊已準備隨時可作戰退敵。

各方前線皆獲勝利 希軍再佔兩要地

意因阿兵叛變退却

（倫敦八日電）各方前線皆獲勝利。希軍再佔兩要地。意因阿兵叛變退却。各方前線皆獲勝利。希軍再佔兩要地。意因阿兵叛變退却。

法大學生 我留學生

成績甚為優異

（巴黎八日電）法大學生。我留學生。成績甚為優異。法大學生。我留學生。成績甚為優異。

羅斯福總統電表 美撥款醫藥援希

供軍需事在商中

（華盛頓八日電）羅斯福總統昨（七）日，電表美撥款醫藥援希。供軍需事在商中。羅斯福總統昨（七）日，電表美撥款醫藥援希。

美財政援英案 上戰大將一將秘飛歐

政府機關均否認其代表

（華盛頓八日電）美財政援英案。上戰大將一將秘飛歐。政府機關均否認其代表。美財政援英案。上戰大將一將秘飛歐。

美駐法使館 被德拘捕

美陸部糾正缺點 製最優秀軍用機

（華盛頓八日電）美駐法使館。被德拘捕。美陸部糾正缺點。製最優秀軍用機。美駐法使館。被德拘捕。

希外部發表白皮書 詳述意侵略經過

公佈搜獲文件副張

（雅典八日電）希外部發表白皮書。詳述意侵略經過。公佈搜獲文件副張。希外部發表白皮書。詳述意侵略經過。

烏拉圭國眾歡迎 英輪戰後入港

重創德艦後已遠颺

（蒙特維多八日電）烏拉圭國眾歡迎。英輪戰後入港。重創德艦後已遠颺。烏拉圭國眾歡迎。英輪戰後入港。

金標大古A

功能

生津止渴 潤肺開胃 化痰止咳 醒腦提神 消風順氣 辟疫香口



TAIKOHTAN

居家旅行 應備 時常 含服 祛病 強身 每包 四占 藥店 均售

頓伐爾忽中止訪柏林 德迫法戰英延期實現

貝當政府倒行逆施辭名教授柏格森



（倫敦九日電）頓伐爾忽中止訪柏林，德迫法戰英延期實現，貝當政府倒行逆施辭名教授柏格森。柏格森於昨日由巴黎飛往倫敦，貝當政府已辭去其職務。柏格森在倫敦發表談話，指責貝當政府的倒行逆施，並表示將繼續留在倫敦，為法國的民主事業而鬥爭。

戈爾檢閱艦隊向叙非廣播 呼籲同胞為自由法國而戰

（倫敦九日電）戈爾將軍檢閱艦隊，向敘非廣播，呼籲同胞為自由法國而戰。戈爾將軍在廣播中稱，自由法國的艦隊已準備好，將與盟軍一起，為解放法國而戰。他呼籲法國同胞，不要被貝當政府的倒行逆施所迷惑，而要為自由而戰。

英空軍摧毀德機場 納粹機減少活動

（倫敦九日電）英空軍摧毀德機場，納粹機減少活動。英空軍昨日對德國境內之機場進行了大規模轟炸，摧毀了多處機場設施。德方則稱，其飛機之活動已受到嚴重影響，並已減少。

意海軍亦請辭職 倫敦觀察家批評稱 足徵其內部有問題

（倫敦九日電）意海軍亦請辭職，倫敦觀察家批評稱，足徵其內部有問題。意海軍昨日向墨索利尼辭職，理由是其對意空軍之行動表示不滿。倫敦觀察家認為，這反映了意軍內部之嚴重分歧。

相外國匈 誘南加入軸心

（倫敦九日電）相外國匈，誘南加入軸心。匈牙利政府昨日向德國提出，希望加入軸心國，以對抗盟軍之進攻。德國方面則表示，將考慮匈方之請求，並承諾在匈方加入後，將給予其充分之支持。

非洲英陸空軍出戰 炸地中海意輪船

（倫敦九日電）非洲英陸空軍出戰，炸地中海意輪船。英軍昨日在利比亞戰場發動了新一輪之進攻，並在地中海擊沉了多艘意軍輪船。英方稱，此次行動取得了重大勝利。

（倫敦九日電）英軍昨日在利比亞戰場發動了新一輪之進攻，並在地中海擊沉了多艘意軍輪船。英方稱，此次行動取得了重大勝利。

商務印書館

業復一期星日本 館分坡嘉新

為國難而犧牲

敬啟者 敝館為適應當地需要並繼續為僑胞文化界與一般讀者服務起見定於九月（星期一）復業謹此奉告並請
光臨指教（恕不另柬）

一般參考圖書、字典、辭書
▲即日起發售特價▼

敝分館復業紀念以副僑胞文化各界贊助提倡起見特將敝館一般參考圖書、字典、辭書（教科書除外）由即日起日照門市原售折扣外再打八折優待尚祈惠顧各界注意為幸

商務印書館新嘉坡分館

新加坡：大坡大馬路一八六號

電話：四一九號——

為文化而奮鬥

吳部長再蒞芙蓉 獻十六項意見

有關抗建大計及僑胞利益 專使勉中英合作消除帮派

森州參政司祝我抗戰勝利

（本報記者七日專電）吳部長再蒞芙蓉，與僑胞會晤，並接見森州參政司。吳部長在會晤中，曾向僑胞發表十六項意見，其要者如下：一、抗戰三年，我們已取得了長足的進步，但我們不能因此而有絲毫的懈怠。二、我們必須加強團結，消除帮派，才能達到抗戰的目的。三、我們必須加強後方的建設，以支持前線的作戰。四、我們必須加強對僑胞的領導，使僑胞能發揮其應有的作用。五、我們必須加強對敵人的宣傳，使敵人陷於孤立的境地。六、我們必須加強對敵人的經濟封鎖，使敵人陷於經濟的絕境。七、我們必須加強對敵人的政治攻勢，使敵人陷於政治的絕境。八、我們必須加強對敵人的軍事進攻，使敵人陷於軍事的絕境。九、我們必須加強對敵人的文化攻勢，使敵人陷於文化的絕境。十、我們必須加強對敵人的精神攻勢，使敵人陷於精神的絕境。十一、我們必須加強對敵人的物質攻勢，使敵人陷於物質的絕境。十二、我們必須加強對敵人的心理攻勢，使敵人陷於心理的絕境。十三、我們必須加強對敵人的情報攻勢，使敵人陷於情報的絕境。十四、我們必須加強對敵人的交通攻勢，使敵人陷於交通的絕境。十五、我們必須加強對敵人的通訊攻勢，使敵人陷於通訊的絕境。十六、我們必須加強對敵人的能源攻勢，使敵人陷於能源的絕境。

開始座談

（本報記者七日專電）吳部長在會晤中，曾向僑胞發表十六項意見，其要者如下：一、抗戰三年，我們已取得了長足的進步，但我們不能因此而有絲毫的懈怠。二、我們必須加強團結，消除帮派，才能達到抗戰的目的。三、我們必須加強後方的建設，以支持前線的作戰。四、我們必須加強對僑胞的領導，使僑胞能發揮其應有的作用。五、我們必須加強對敵人的宣傳，使敵人陷於孤立的境地。六、我們必須加強對敵人的經濟封鎖，使敵人陷於經濟的絕境。七、我們必須加強對敵人的政治攻勢，使敵人陷於政治的絕境。八、我們必須加強對敵人的軍事進攻，使敵人陷於軍事的絕境。九、我們必須加強對敵人的文化攻勢，使敵人陷於文化的絕境。十、我們必須加強對敵人的精神攻勢，使敵人陷於精神的絕境。十一、我們必須加強對敵人的物質攻勢，使敵人陷於物質的絕境。十二、我們必須加強對敵人的心理攻勢，使敵人陷於心理的絕境。十三、我們必須加強對敵人的情報攻勢，使敵人陷於情報的絕境。十四、我們必須加強對敵人的交通攻勢，使敵人陷於交通的絕境。十五、我們必須加強對敵人的通訊攻勢，使敵人陷於通訊的絕境。十六、我們必須加強對敵人的能源攻勢，使敵人陷於能源的絕境。

專使發言

（本報記者七日專電）吳部長在會晤中，曾向僑胞發表十六項意見，其要者如下：一、抗戰三年，我們已取得了長足的進步，但我們不能因此而有絲毫的懈怠。二、我們必須加強團結，消除帮派，才能達到抗戰的目的。三、我們必須加強後方的建設，以支持前線的作戰。四、我們必須加強對僑胞的領導，使僑胞能發揮其應有的作用。五、我們必須加強對敵人的宣傳，使敵人陷於孤立的境地。六、我們必須加強對敵人的經濟封鎖，使敵人陷於經濟的絕境。七、我們必須加強對敵人的政治攻勢，使敵人陷於政治的絕境。八、我們必須加強對敵人的軍事進攻，使敵人陷於軍事的絕境。九、我們必須加強對敵人的文化攻勢，使敵人陷於文化的絕境。十、我們必須加強對敵人的精神攻勢，使敵人陷於精神的絕境。十一、我們必須加強對敵人的物質攻勢，使敵人陷於物質的絕境。十二、我們必須加強對敵人的心理攻勢，使敵人陷於心理的絕境。十三、我們必須加強對敵人的情報攻勢，使敵人陷於情報的絕境。十四、我們必須加強對敵人的交通攻勢，使敵人陷於交通的絕境。十五、我們必須加強對敵人的通訊攻勢，使敵人陷於通訊的絕境。十六、我們必須加強對敵人的能源攻勢，使敵人陷於能源的絕境。

發表意見

（本報記者七日專電）吳部長在會晤中，曾向僑胞發表十六項意見，其要者如下：一、抗戰三年，我們已取得了長足的進步，但我們不能因此而有絲毫的懈怠。二、我們必須加強團結，消除帮派，才能達到抗戰的目的。三、我們必須加強後方的建設，以支持前線的作戰。四、我們必須加強對僑胞的領導，使僑胞能發揮其應有的作用。五、我們必須加強對敵人的宣傳，使敵人陷於孤立的境地。六、我們必須加強對敵人的經濟封鎖，使敵人陷於經濟的絕境。七、我們必須加強對敵人的政治攻勢，使敵人陷於政治的絕境。八、我們必須加強對敵人的軍事進攻，使敵人陷於軍事的絕境。九、我們必須加強對敵人的文化攻勢，使敵人陷於文化的絕境。十、我們必須加強對敵人的精神攻勢，使敵人陷於精神的絕境。十一、我們必須加強對敵人的物質攻勢，使敵人陷於物質的絕境。十二、我們必須加強對敵人的心理攻勢，使敵人陷於心理的絕境。十三、我們必須加強對敵人的情報攻勢，使敵人陷於情報的絕境。十四、我們必須加強對敵人的交通攻勢，使敵人陷於交通的絕境。十五、我們必須加強對敵人的通訊攻勢，使敵人陷於通訊的絕境。十六、我們必須加強對敵人的能源攻勢，使敵人陷於能源的絕境。

居鑾客屬公會 本月廿九日開幕

（本報記者七日專電）居鑾客屬公會，定於本月廿九日（星期日）下午二時，在居鑾公會禮堂舉行開幕典禮。屆時將有各界代表參加，並有精彩的文藝表演。公會成立後，將致力於服務僑胞，促進僑胞之間的團結與合作。

抗戰三年 華僑迎吳獻金委會宣言

（本報記者七日專電）華僑迎吳獻金委會，於今日發表宣言，其要者如下：一、抗戰三年，我們已取得了長足的進步，但我們不能因此而有絲毫的懈怠。二、我們必須加強團結，消除帮派，才能達到抗戰的目的。三、我們必須加強後方的建設，以支持前線的作戰。四、我們必須加強對僑胞的領導，使僑胞能發揮其應有的作用。五、我們必須加強對敵人的宣傳，使敵人陷於孤立的境地。六、我們必須加強對敵人的經濟封鎖，使敵人陷於經濟的絕境。七、我們必須加強對敵人的政治攻勢，使敵人陷於政治的絕境。八、我們必須加強對敵人的軍事進攻，使敵人陷於軍事的絕境。九、我們必須加強對敵人的文化攻勢，使敵人陷於文化的絕境。十、我們必須加強對敵人的精神攻勢，使敵人陷於精神的絕境。十一、我們必須加強對敵人的物質攻勢，使敵人陷於物質的絕境。十二、我們必須加強對敵人的心理攻勢，使敵人陷於心理的絕境。十三、我們必須加強對敵人的情報攻勢，使敵人陷於情報的絕境。十四、我們必須加強對敵人的交通攻勢，使敵人陷於交通的絕境。十五、我們必須加強對敵人的通訊攻勢，使敵人陷於通訊的絕境。十六、我們必須加強對敵人的能源攻勢，使敵人陷於能源的絕境。

文律米商同業 籌組米商公局

（本報記者七日專電）文律米商同業，為維護米商利益，並促進米商之間的團結與合作，特籌組米商公局。公局成立後，將致力於服務米商，促進米商之間的團結與合作。公局的成立，將有助於米商在抗戰期間，更好地發揮其應有的作用。

文律米商同業 籌組米商公局

（本報記者七日專電）文律米商同業，為維護米商利益，並促進米商之間的團結與合作，特籌組米商公局。公局成立後，將致力於服務米商，促進米商之間的團結與合作。公局的成立，將有助於米商在抗戰期間，更好地發揮其應有的作用。

文律米商同業 籌組米商公局

（本報記者七日專電）文律米商同業，為維護米商利益，並促進米商之間的團結與合作，特籌組米商公局。公局成立後，將致力於服務米商，促進米商之間的團結與合作。公局的成立，將有助於米商在抗戰期間，更好地發揮其應有的作用。

文律米商同業 籌組米商公局

（本報記者七日專電）文律米商同業，為維護米商利益，並促進米商之間的團結與合作，特籌組米商公局。公局成立後，將致力於服務米商，促進米商之間的團結與合作。公局的成立，將有助於米商在抗戰期間，更好地發揮其應有的作用。

莫斯利遺精片

見當止固 效晚遺精

「腎臟」為人體中之重要器官，其功能在於分泌腎素，以調節體內之水分與鹽分。若腎臟功能受損，則會導致遺精、早洩、腰酸背痛等症。莫斯利遺精片，係採用名貴藥材精製而成，具有補腎壯陽、固精止遺之功效。凡患上述各症者，服之立見奇效。本藥片為最新改良，敬請注意。

亞洲藥公司謹啓

莫斯利補腎丸

MOSELY'S KIDNEY PILLS

壯強生補 體身精腎

「莫斯利補腎丸」係採用名貴藥材精製而成，具有補腎壯陽、強身健體之功效。凡患腰酸背痛、精神不振、體弱多病者，服之立見奇效。本藥丸為最新改良，敬請注意。

亞洲藥公司謹啓

莫斯利清毒片

MOSELY'S DETOXIFICATION PILLS

症應適

「莫斯利清毒片」係採用名貴藥材精製而成，具有清熱解毒、消腫止痛之功效。凡患感冒發燒、頭痛牙痛、咽喉腫痛等症者，服之立見奇效。本藥片為最新改良，敬請注意。

亞洲藥公司謹啓

峇株救濟會月捐部

將發 領僑胞認月捐

本年度月捐決督促從速收清

(本報記者八日專電)峇株救濟會月捐部，自開辦以來，承蒙僑胞踴躍參加，不勝感荷。茲因本年度月捐，已屆收清之期，特將各僑胞之捐款，彙編成冊，以便發給收據。惟因部分僑胞，尚未將捐款寄到，致使彙編工作，延誤至今。現已由各分會，分別催請，務請尚未捐款之僑胞，儘速將款寄到，以便彙編。此致各僑胞。

新山區賑會各支會代表大會

決募足五十萬

(本報記者八日專電)新山區賑濟會各支會代表大會，於今日下午二時，在該會總辦事處舉行。出席者有：主席黃瑞芳、副主席黃瑞芳、秘書長黃瑞芳、各支會代表等。會議中，討論了本年度募款計劃，並決定募足五十萬元，以資救濟。此外，並討論了其他重要事項。會議在熱烈的掌聲中結束。

巴生大同口琴會

不久將成立

(本報記者八日專電)巴生大同口琴會，已於日前正式成立。該會由巴生大同口琴愛好者發起，旨在推廣口琴藝術，增進會員間之友誼。目前，該會已購置了多架口琴，並聘請了名師授課。歡迎各界人士參加。

峇株居鑒二屬

明年首季樹膠固本

(本報記者八日專電)峇株居鑒二屬，為樹膠業之發展，特於明年首季，舉行樹膠固本活動。該活動旨在提高樹膠產量，改善農民生活。目前，該活動已籌備就緒，將於明年首季正式展開。歡迎各界人士踴躍參加。

紀念四週年

舉行聯誼會

(本報記者八日專電)為紀念某項活動四週年，特於今日舉行聯誼會。該會旨在加強會員間之聯繫，並討論未來工作。會議中，多位代表發了言，對過去四年之成就表示肯定，並對未來充滿信心。會議在歡快的氣氛中結束。

安順福順宮

明年度新職員選出

(本報記者八日專電)安順福順宮，為籌備明年度新職員選舉，特於今日舉行選民登記。該宮自開辦以來，承蒙信眾支持，不勝感荷。現已將選民名單彙編成冊，以便發給選票。請各信眾，儘速前往領取選票，以便參加投票。此致各信眾。

聯邦米價重訂正

(本報記者八日專電)聯邦米價，已於日前重訂正。根據新規定，各級米價如下：
一、一等米：每石八元五角。
二、二等米：每石八元。
三、三等米：每石七元五角。
四、四等米：每石七元。
五、五等米：每石六元五角。
以上各級米價，均含運費。此致各商民。

金寶各民衆會議

組織防空救護隊

(本報記者八日專電)金寶各民衆會議，為加強防空救護工作，特於今日舉行會議。會議中，討論了組織防空救護隊的計劃，並決定立即展開招募工作。目前，該隊已招募了多名成員，並開始進行訓練。歡迎各界人士踴躍參加。

合羣義學校召集同人大會啟事

公啟者：本校於本月四日開董事會，決議召集同人大會，討論校務。茲將大會日期，定於本月十五日下午二時，在本校開會。請各位同鄉，屆時出席。此致各同鄉。

寶青膏

健身 健胃

試服券

請剪此券附郵四角寄新加坡
港亞化學製藥有限公司
吉寧街四十四號信箱「四三九」即可獲「寶青膏」一瓶
面精庄「袖珍良藥集」一冊

姓名：_____ 地址：_____

綺年電髮室

電髮親 飾髮美
周清屏主任
地址：馬六甲大馬路七十七號

陳李濟

濟世良藥
地址：馬六甲大馬路七十七號

利器

名CROCODILE BRAND
機膠較
行發兼品出
司公川龍
Leong Chuan & Co.,
No. 24-25, Phillips Street,
SINGAPORE

閩金融經濟活躍

政務擇急舉辦目的在緊縮

調和。有陸運如量村生產，換取外匯外，又擴充各營業，如貿易公司、企業公司、銀行、保險公司等事業，其調和中的一大活力，不消說。

高崗，想以一二萬五角對買米按九角或四角，這便沒有辦法的。農村裏會缺乏補幣幣，好希望像機小可的，這影響非國本

補救辦法

財政中的稅，是一種辦法，不過增稅的担亦以一分轉轉於節

稅，則不轉

連克要地多
青蕨錢四

因細故互擄鄉人起事

甬南運，同爲陶澤十三鄉所聞悉，將被捕之二人暫留該所，飭爲解決。越日道該二人往華昌，謂鄭公情欲爲養贖，勿得再生事端，詎該二人歸後，不再返鄉，舉昌鄭以被捕之人已四，竟於十月一日上午刎

在東江開展反攻

廣九莞樟兩路寇軍潰敗回竄
我軍收復龍華乘勝下烏石岙

陳逆國輝遺產案
三妾葉秀蓮判無罪

民刑案計判十五起

三、呂錢督與呂娘，因確認田地所有事件，確認上名水邊門口之事，田地一

第一章 緒論

我武裝民衆懷惡，于五
五日覆役一時許，潛至
該處，縱火劑之焚燒。

人直體部

將敵軍久納部隊，乘船抄河溯揚路，追趕我，在羊針處，展開劇戰。至廿一午三時，仍在相持。

（三）水快訊：三水縣三江鄉，許官軍與匪過十餘里，自敵軍所

我軍百，潮諒安

江三水三
瘡後劫
礫瓦成畫區住

受災亦慘，全村

無家可歸者數百人，
盼當局設法救濟。

遺產案
連判無罪

判十五起

三、呂茲皆與呂

包治痲瘋

初次購買藥品完全免費

患者初期至三期能標本盡除愈後任
何醫院驗血若有毒菌毒質定將原銀
璧趙四期十愈八九月五期百不治一客

李達芝

一服立即見效

久咳藥精

能愈重症除根

如患久咳痰多氣喘心驚咳血無痰干咳氣滿
吐血胸痛痰涎日咳夜醒聲嘶喉痛熱痰色
常變形瘦色枯日晡日沉重食寒不得喘咳
受一切痰癆積毒時發時止等症無論男女老
幼照單服之立速見效非常重症轉危為安起
死回生之妙藥速日服之除病斷根復回強健
藥力治病若非屬全安敢大言欺世患此病者
注意以免悔恨不及也

中國衛生部考取中醫註冊李達芝啓

在星洲月或百加律門牌一百六十四號藥市對面開張

淋濁藥

聖藥一到 有如生力 軍衝鋒

殺菌強力 清毒速力

淋濁通稱曰白濁。為花柳病之初步。傳染至速。蔓延最廣。因淋菌之繁殖力甚強。但其症有慢急之分。治療亦須有先後之別。「療濁淋」係以各國醫藥界所公認。具有透膜殺菌特強功效。藥分一號二號兩種。其第一號之藥力。係治急性淋濁。功能利尿。鎮痛。清濁。消炎。服後六小時。便見奇効。連服七日便可斷根。其第二號藥力。係治慢性淋濁。功能迅速止濁。及消滅潛伏深處頑強之慢性淋菌。毫無副作用之流弊。請安心服用。其服法俱載仿單。如不見効。原銀奉還。

中國上海
英屬總經理 溥濟商行
百祿大藥廠監製

新加坡吉寧街七十八號 電話二四九五號

腎病腎藥醫
腰痠背痛請速服第威德補腎丸

病去健如仙

人之腎部所以清濾血液及無用雜質若腎部虧弱則血液中之毒素存留於肌肉骨節間致劇烈之腰痛背痛腰痠背痛或風濕痛等使人精神萎靡未老先衰

世之患有腎病者其速服用第威德補腎丸該丸係用多種名貴藥料精製而成藥力王道能使腎部健全但任其藏毒去除血液中之毒素排除體內無用之成分腎部既強病痛盡然

該丸又一優點即於服用以後二十四小時內即可感覺藥力已直達腎部而實施其工作其功效之靈速蓋非他種出品所可比擬

該丸久服決不成癮男女老少均可服用

各大藥房均有出售



第威德補腎丸

K-159

第威德補腎丸

上邊之各種缺點，均無法可以矯正，惟對於發生此種缺點之原因，應注意而觀察之，應詳細調查對於結婚之點，應注意而改良之，對於患有各種不良之風俗習慣者，均須徹底矯治，以便減少國內不健全之國民，而增加壯丁以充國土之壯士。

(A) 眼科缺點：在平時並不顯用，如以顯微鏡觀察，始能知如患一斜視者蓋其注視一物時即發生複視之弊，對於各日月體之距離則顯每多錯誤，故於眼科飛機一危險性甚大，此種眼之矯正法，可赴眼科專家配製特製鏡片以矯正其視線之錯誤，方可除一危險之弊。

(B) 鼻中樞偏斜：鼻中樞因畸形而往左或右側偏斜，偏斜之偏，鼻孔減小，易於發生鼻炎，阻礙呼吸，此種缺點可赴外科專家處用手術矯正之。

(C) 後天性之體格缺點：關於後天性者，約佔百分之八十，其中最大之各種體格缺點，要於後天性者，約佔百分之十，茲將此二問題略述於後：

(1) 營養問題：吾人成長發育，端賴食物，食物中所含之主要成分約分為五大類：蛋白質、碳水化合物、脂肪、鹽類、維生素等，如食物之供給不足，食品中所含之成份不均，則至成身之各種組織均豐富強健，各種生理作用均能發揮其尤之功能，此種人無論担負何種工作，均能

份者若何？
 五、欲排除植物油
 之含有害物。身氣
 味當用何物。或改
 變其氣味。又用何法？
 本坡羅志達君
 答：(一)羅敏申律
 七號。東方郵政公司
 The Orient Sango
 為郵箱名。
 字號歌曲。
 (二)如何？是羅路
 社會。有正當職業。就是
 脂肪粉會嗎？
 (三)身體肥胖。有
 病痛。有何法。使體輕
 病除？
 (四)星加坡各華文
 報。為寄者何人？
 (五)羅志達君。

之稱者轉換組織之謂。
所指毛茸其物爲較細菌
組織較之麗花植物
爲(Mould)。

醉係飲品內
封建的妻，並生懷疑
有何法可阻止？
弟大來上
答：一，可向大坡
大馬路英洋書局購買商

籍信姐小明

的青年。在那週已
有好幾年了，過去的當中曾認識了 幾十歲歲的
少女，她，雖然思想不，觀念，但倒生得聰明
伶俐。惜這聰明的好孩子，因家庭環境關係，
不能享受，到一教育上的教育！
我和她，認識，有好幾年的歷史了，我過去
表面上似乎生活得好，實際上她始終未表示
過什麼，只不過在每次於見面的時候對我顯而易
見！
但是她的父母却非常好！尤其是對我，更是
另眼相看，並且還常常關心着我的生活，我感到
這樣對我的，除我父母以外更，其他的人。
，我很想直接向她的父母提出與他們的，友人的
事。
可是她的父母是很守舊的，物，雖然表面上
對待我非常的好，心却不，鐵板硬硬的拜
命，義者，我，到他的女兒，婚事，恐怕非買
賣式的，去得到高昂的代價是不行的，然而我
是一個窮光蛋，連家裏目前的工作來養活我的老母，
簡直去又沒有，分藉！
問小姐：你，想替，解決困難，像我這
窮苦的環境，又忘不了義方的感情，有甚麼妥善
可行的新法？

明小姐答：

舉一個例：你「街上」不見了一條「要緊的」東西，但是它還在「你腦筋裏」還「不是你」丟的——你怎麼「知道」？你「知道」，可是你又不「找」它，你怎麼「知道」？你「知道」這你有足夠的「錢」才「來買」吧！這件事就和「問」的事一樣。以「女兒當貨物」固然「是不合理」但是幾千年來的風俗觀如此，她的「父母」以為這是「可恥的」，那麼你便「以」今「發來換取」了，「你說」你沒「錢」，那麼「交易」便「做不成功」，你「只要等到有錢的時候」，才「來買」去罷！

這是舊道德時代社會要發生的事，你「也」是「她的父母」，若「看」不到，便「使他們要聽」的「思想」也「存在」的話，你的人格，「離」便「使他們放棄」這種「觀念」的，「不」在「問」你也「有」試「試」看，「問話」的「失誤」便「們」，「現在」有許多，「女兒」是「不受聘」的，「若」他們「有錢」了「麼」。

伍姊的情形 要以「看你」不「必」是「屬於」結婚的，你「現在」工作所「獲」僅僅「足以維持」母子「兩」的「活」，即使「你」結婚，「且」能「與」達到的「話」，「若」一個人「不」消費，「恐怕」與「你」的「收入」的，「何」況「結婚」後「也」還「會帶來小孩子」呢！

總「講」你的「計劃」已「在」「事業」上「若」力「去」發展，「發達」了「力」來「給」付，「要」結婚「是不」錯」的。

漢中蜀臣 勸助方後，而劉璋已死，惟精神疲憊，作事無能，諸葛亮與劉琦時刺焉。亮謂時會劉琦，亮意則期心之安，移劉琦再獲地方，早登劉琦之官矣。論說有之，特獲劉琦，建置之火清，故有劉琦之現，茲擬先階陽之法治之。

三錢， 大冬二錢，生牡蠣一錢， 茯神三錢，柏子四錢， 甘杞三錢，沙參五錢， 當歸二錢。	羅一萍君治：來函云，誤服浮澤大過，而致精神困倦熱遺精，弱症之類，相火妄動，又造藥遣之者，新諸施方滿治等云。驗相火之年，最忌浮澤，相火妄動，定結虛遺之病，宜改煎并去可醫治。否則有患肺痿之虞。查擬遊水而瀉火之法。	熟地四錢，茯苓二錢，熟志一錢，伏苓二錢，粉丹二錢，黃柏錢半，桂芍三錢，元龜五錢，牛膝三錢，澤瀉二錢，黑枝三錢，小續二錢。	李品奇君雲：來函云，令忠經癰之症，復活不愈，所請諸藥，等
因發生虫，治法宜用雞肝連生熟，插入陰戶，夜次日拔出，視肝有無虫也。此法須施數次，內服椒豉湯如前治之。外用川椒白芷各二兩煎水洗之。	川椒二錢，桑三錢，白芷二錢，甘草一錢，水饌半煎七分鐘許國華君：來函云，命受年過六旬，無患便下門脫氣，無別無痛等症，論及遇老人忽起足攣軟，難服虎骨膠補金，此症屬風邪，愛血虛，疑在濕濁，寄生加減治之。	防黨五錢，酒芍三錢，杜仲三錢，奎見錢，當歸六錢，熟地二錢，牛膝二錢，桑寄生三錢，川芎二錢，茯苓三錢，防己二錢，橘核二錢，虎骨二錢。	

刊，請付郵政匯票，或
 取閱。 都督編者
 見 吳博士伯：多年
 不助大坡無馬車路
 九號由山公經延和
 李慶兄 久別
 賒，斷將該地地租
 士乃與各堂督同
 土會同
 有花

某部，梅村。

職：廣東銀行
業：廣東銀行
界：廣東銀行
任：廣東銀行
要：廣東銀行
職：廣東銀行
華：廣東銀行
操：廣東銀行
國：廣東銀行

我兩現因雙方意見不合決於民國廿九年十二月七號實行宣佈脫離夫妻關係此後男婚女嫁各得自由由小女潘金英則歸由蕭錦機養其與葉淑珍脫離母女關係謹登報週傳衆知聞

中華民國廿九年十二月四日

中華民國廿九年十二月四日

訂修例
(一) 決不痛苦五日痊癒不阻工作行動
(二) 若不愈原銀奉還散立包單決不空語
治瘰癧所 大坡海山街十七號

包醫痔科
氏倫
老醫師
(時間)下午二點至五點
訂修例二
(一)決不痛苦五日痊癒不阻工作行動
(二)若不愈原銀奉還敢立包單決不空語
診症收費
治痔所
大坡海山街十七號

學士陳達生(師)老拙就醫開源大街設立肺癆專科教授徒二百餘人頗得聲譽今避亂南來問世特授專治肺癆破金患者不拘久暫若可醫者定即根本痊癒醫確學實敢立包單非一般借端圖利大言惑眾同日而語矣諸君加意是所厚望

(特設肺癆驗病室) 診察時間 上午九點至十一點下午二點至五點
剪此廣告 治療所 星洲大坡海山街十七號 不收診費

老醫師

覺倫氏

冠軍

咳醫

學生陳達醫師

老拙自前清光緒廿五年入學秀士，因廢科去學，開辦醫學，問世以來，卅餘載，前曾在廣州西關大街設立肺病專科教授所，任職七年，計授學徒二百餘人，頗得聲譽。今避亂南來，問世特授學專治肺病破金，患者不拘久暫，若可醫者，定即根治，毫無誤，醫藥學實，敢立包單，非一般僑術圖利，大為感眾，同日而語矣，諸君如惠，是所厚望。

(特設肺癆驗病室) 診症時間 上午九點至十一點 下午二點至五點

剪此廣告 治療所 大坡海山街十七號

星洲牙蘭二十三號連同四百零一號連同發號咖啡茶店生利原係蕭玉書創創地現因蕭玉書君志圖別業願將該茶店生利全盤私店底牌等一切出頂與大永光號地人蕭雲卿承領承領中國漢口登報日起算一是過期交者登報無干隨日按信等情者於登報日起算蕭雲卿內承領者一概與蕭玉書無涉恐口無憑特登報聲明
中華民國十九年二月五日
出頂人蕭玉書 承受人 蕭雲卿 蕭雲卿 全啓

承頂聲明

星洲第貳十三號門牌一百零一號廣發號咖啡店生意原係盧玉書創地因盧玉書君之病故將該店茶生
產全盤傢私店底轉讓等一切由盧玉書大承頂受現承頂人陳中清謹啟
茲將承頂日期及按摺等本情登於報端以便 諸君知悉此佈
中華民國十九年十二月五日

出頂人 盧玉書 承受人 陳中清 全啟

星洲第貳十三號門牌一百零一號廣發號咖啡店生意原係盧玉書創地因盧玉書君之病故將該店茶生
產全盤傢私店底轉讓等一切由盧玉書大承頂受現承頂人陳中清謹啟
茲將承頂日期及按摺等本情登於報端以便 諸君知悉此佈
中華民國十九年十二月五日

在南洋羣島中
後能分寄最多
可照鏡片製
一切鏡片製
保證光度牢固

總經理 潘安 桿金筆
價目：二方、四角、六角、七角、八角、九角、一元
▲總公司 一律保固
▲地方分銷 代理經銷
▲總店分店 免收郵費用
▲郵法相同

THE ORIENTAL OPTICAL COMPANY

亞東眼鏡公司
 大馬路第一號
 小坡第二號
 新街第二號
 在南洋羣島中
 可算銷路最廣
 一切鏡片自製
 保證光度準確
 總經理 潘安 黃安 桿金筆
 價目：二角、四角、六角、七角、八角、九角、一元
 一律保證 辦理各種 免收費用
 總店分設 辦理相同
 THE ORIENTAL OPTICAL COMPANY.

美麗決不俱在皮膚女性之美乃基於康健即健全之思想與健全之體格是也無論面部之修飾如何高妙時裝之質品如何華貴頭髮之式樣如何時新苟無光澤柔潤之皮膚健美之身段光亮之頭髮則一切外表之裝飾均屬徒然惜多數婦女尚以美麗僅在皮膚未免陳見不合現代之潮流現代健美之女性實由於身體各部發育健全輪廓線條豐美集合而成要其身體各部之所以能發育健美而成為美麗之典範者端賴有多量潔淨稠紅血液之營養也

美麗決不俱在皮膚女性之美乃基於康健即健全之思想與健全之體格是也無論面部之修飾如何高妙時裝之質品如何華貴頭髮之式樣如何時新苟無光澤柔潤之皮膚健美之身段光亮之頭髮則一切外表之裝飾均屬徒然惜多數婦女尚以美麗僅在皮膚未免陳見不合現代之潮流現代健美之女性實由於身體各部發育健全輪廓線條豐美集合而成要其身體各部之所以能發育健美而成為美麗之典範者端賴有多量潔淨稠紅血液之營養也



因膠限額增至一百巴仙
美人造膠計劃將被擱置

一週間市況動向

下，召見上進鎮市廳。

星期四 賣出二元六

票一
時求
入者
其股
十二
元五
角。

（日期）（愛島日報）

三	鴻發祥同，然無	四	十三元五角
五	料，雲林雪蘭	五	十四元

七
十五元

金證券市、價格
金證券或交數
、與會及款實可

粉 間交易甚夥
動、至買商及洋商購
、與會及款實可

粉三千餘包 破勝超
二千餘包、破勝超粉

求亦殷。實力居奇，

保留不售。一般預料
市仍有繼續希望。

因最近關稅有數次
變以傾我粉行情高漲

每担升達八元，上幼全

轉

如擇善法以處置之◎

貨物運到，即將之儲存於
照面積與時間計算，毫不疑
合算。且諸貨商寧可隨時向
用，資金既免停滯，而貨物
經商立業不可不細之權徑也

諸君得獲金

大機會

下列金鎊唱片
打九元買一打送一打

全部唱片祇需銀九元(剪券購為限)

OVERSEA-CHINESE BANKING COMPANY, LTD.

華僑銀行

有限公司

總行設在新加坡分行遍設各埠

貨倉

善完備設 • 早展辦創

(11)

華友 連發登 瑞興 一利南 松
 合成 培安元記 大成 廣瑞發 永豐元
 力車工友 福泰源 何禮記 七十四號 五角
 興發 福益興 二味各二角五分 三和 四角
 源和 源順興 四條各二角 三協利 二角
 一百四十六條 叻叻 一百八十三元一角三占
王鏡多畫展覽會
 記購畫劉君龍經收助銀二十元
 些

再慶興	陸合春	南輝	同福發	振福
成昌	謝壽春	晉合	新榮	二十四
元林	張成	羅昌華	新泉記	榮豐
福隆	九通	英人	新生記	新之洲
合成興	萬有	華泰	合和	民義
華星	聯通	中南	發發	華華
在得利	錦興興	聚豐	廣協盛	建
廣安和	好景	福華華	新新	新
廣長和	新新華	福華記	民	
廣益	東			

陳維新	西園	金成	新典園建
支樓	相記	蘇國輝	群協榮
安園	裕昌	陳顯元	裕協榮
成通	明東	華興	成益
成通	陳振華	振興	新華美
厚隆	景華	新德聚	美信興
新美發	陳永新	黃恆成	黃信興
昌記	振興	合順	裕成發
振興	合和	河東	李心源
協隆	和興	森春	源和
協盛	建華	成成	新福昌
			南京

鄭家駒	郭懷香	杜遇朝	杜朝倫
廣隆	廣隆春	曾益珍	林木榮
陳和	謝慶源	友記	郭聖園
萬德	吉成	福美	福三
萬德	德和興	豐隆	泉興
萬有	義盛	新源和	九通
廣二和	華南	友記	枯失源
瑞發	成昌	源以	發隆
新順益	寶生堂	杜母生	生成良
順利	合盛	復錦	再昇
萬德	吉成	福美	福三
德義	德和興	豐隆	泉興
萬有	義盛	新源和	九通
廣二和	華南	友記	枯失源

百八十二號助興圖一 元零八角

（未完）

未完

意在阿第二根據地陷落

希民衆大舉祝捷

挫敗後意主將紛紛辭職

【倫敦九日電】希臘政府宣佈，意軍在阿爾巴尼亞第二根據地之進攻，已告失敗。意軍主將紛紛辭職，希臘民衆大舉祝捷。意軍在阿爾巴尼亞第二根據地之進攻，已告失敗。意軍主將紛紛辭職，希臘民衆大舉祝捷。

（倫敦九日電）希臘政府宣佈，意軍在阿爾巴尼亞第二根據地之進攻，已告失敗。意軍主將紛紛辭職，希臘民衆大舉祝捷。意軍在阿爾巴尼亞第二根據地之進攻，已告失敗。意軍主將紛紛辭職，希臘民衆大舉祝捷。

（倫敦九日電）希臘政府宣佈，意軍在阿爾巴尼亞第二根據地之進攻，已告失敗。意軍主將紛紛辭職，希臘民衆大舉祝捷。意軍在阿爾巴尼亞第二根據地之進攻，已告失敗。意軍主將紛紛辭職，希臘民衆大舉祝捷。

（倫敦九日電）希臘政府宣佈，意軍在阿爾巴尼亞第二根據地之進攻，已告失敗。意軍主將紛紛辭職，希臘民衆大舉祝捷。意軍在阿爾巴尼亞第二根據地之進攻，已告失敗。意軍主將紛紛辭職，希臘民衆大舉祝捷。

（倫敦九日電）希臘政府宣佈，意軍在阿爾巴尼亞第二根據地之進攻，已告失敗。意軍主將紛紛辭職，希臘民衆大舉祝捷。意軍在阿爾巴尼亞第二根據地之進攻，已告失敗。意軍主將紛紛辭職，希臘民衆大舉祝捷。

（倫敦九日電）希臘政府宣佈，意軍在阿爾巴尼亞第二根據地之進攻，已告失敗。意軍主將紛紛辭職，希臘民衆大舉祝捷。意軍在阿爾巴尼亞第二根據地之進攻，已告失敗。意軍主將紛紛辭職，希臘民衆大舉祝捷。

（倫敦九日電）希臘政府宣佈，意軍在阿爾巴尼亞第二根據地之進攻，已告失敗。意軍主將紛紛辭職，希臘民衆大舉祝捷。意軍在阿爾巴尼亞第二根據地之進攻，已告失敗。意軍主將紛紛辭職，希臘民衆大舉祝捷。

正金柏林墨水筆 ● 馳名歐美 · 環球圖目 · 大幫新到 · 購者從速 ● 柏林眼鏡公司總代理



每枝 三元七角半
價目 四元正
四元七角半
四元九角半

英空軍猛襲比里多

意五座機庫遭擊中

【倫敦九日電】英空軍昨日對比里多發動猛襲，意五座機庫遭擊中。英空軍昨日對比里多發動猛襲，意五座機庫遭擊中。

英當局置壁床

供給防空壕

【倫敦九日電】英當局昨日宣佈，將置壁床供給防空壕。英當局昨日宣佈，將置壁床供給防空壕。

丁慈繼任叙利亞總督

捷柏珍氏因墜機殞命

【倫敦九日電】丁慈繼任叙利亞總督，捷柏珍氏因墜機殞命。丁慈繼任叙利亞總督，捷柏珍氏因墜機殞命。

寧陽會館召開同人大會通告

敬啟者茲訂於陽曆十二月十五日（星期日）正午十二時在本會館召開同人大會...

確有起死回生之功

救急扶危之力
中風中痰 霍亂抽筋
疴嘔肚痛 小兒腹痛

羅曼曼·方東 映續晚今

正時九·正時七·羅曼曼·半時九·半時七·方東
過錯勿萬·會機的外意你是這

北平李麗 觀衆新加坡

！多客看！好子片
天六第 映獻續連
握把有是還滿客

俄羅斯補腎丸

每次在運動場中
競賽皆名列前茅

服常俄羅斯補腎丸
之運動家

